



Woning / Maison / House
Villa Zonnewende - 1962
 arch. Roger De Winter

NL Dit zuiver modernistisch concept is nog quasi volledig intact. Strak maar toch nostalgisch, met veel zin voor verfijnde detaillering en met origineel meubilair van De Winter heeft deze woning een grote sixties cool.

FR Ce pur concept moderniste est encore presque intégralement intact. Épurée et en même temps nostalgique, avec ses détails raffinés et son mobilier original de De Winter, cette maison vous emmène dans les sixties.

EN The purely modernist concept here is almost entirely intact. This house, austere yet still nostalgic, with a strong sense of refined details, plus original furniture by De Winter, has great sixties-style cool.

Versalleilaan 48 Avenue de Versailles
 1020 Laken / Laeken

10.00 FR
 11.30 EN
 14.00 EN
 15.30 NL
27



Appartement / Flat
Caulier - 1966
 arch. Paul Caulier

NL Sixties duplex-penthouse met originele leefruimte en keuken. De slaap- en badkamers zijn door B-bis Architecten gerenoveerd met vintage-accents. Een bijzonder voorbeeld van brutalistische residentiële architectuur.

FR Penthouse en duplex datant des sixties, où le séjour et la cuisine sont encore d'époque. Les chambres à coucher et salles de bain ont été rénovées par B-bis Architecten avec des touches vintage. Un exemple remarquable d'architecture résidentielle brutaliste.

EN A sixties duplex penthouse with original living area and kitchen. The bedrooms and bathrooms have been renovated with vintage accents by B-bis Architecten. An exceptional example of brutalist residential architecture.

Landsroemlaan 10 Avenue des Gloires Nationales
 1081 Koekelberg

10.00 NL
 11.30 EN
 14.00 EN
 15.30 FR
27

3RD BRUSSELS BIENNALE OF MODERN ARCHITECTURE

LECTURE FILMS



Film
Oscar Niemeyer. Un architecte engagé dans le siècle
 Marc-Henri Wajnberg

FR Un film sur l'architecte le plus prolifique du XX^e siècle. L'un des créateurs de Brasilia. C'est le témoignage d'un artiste qui, jusqu'à sa mort, a cru en l'idéal socialiste. C'est l'histoire d'un homme qui aime les femmes. C'est l'aventure d'une personnalité exigeante, exilée en France sous la dictature militaire brésilienne qui toute sa vie s'est battue pour son pays.

EN In 2000, at 92 ans, Oscar Niemeyer parle du Brésil, mais aussi de la France, de Kubitschek, de Le Corbusier, de Fidel Castro, de Malraux, etc. Il raconte sa vie dédiée à l'architecture dans un siècle bouleversé par les idéologies politiques et les mouvements artistiques.

Muntpunt
 Munt 6 Place de la Monnaie
 1000 Brussel / Bruxelles

19.30 FR/PT
9



Twee appartementen / Deux appartements / Two flats
Résidence Europa - 1958
 arch. Josse Franssen

NL Waan u in een subtiele sfeer van Expo 58. Ontdek hoe ook bescheiden architectuur een garantie kan zijn voor ruimtelijkheid en wooncomfort. Het solarium op het dak biedt een prachtig panorama op Brussel.

FR Plongez-vous dans le subtil parfum Expo 58 de cette maison, et découvrez comment une architecture discrète peut néanmoins apporter spatialité et confort. Le solarium sur le toit offre un splendide panorama sur Bruxelles.

EN Imagine yourself in the subtle atmosphere of Expo 58. See how modest architecture can also guarantee space and comfort. The solarium on the roof presents a marvellous panorama of Brussels.

Leopold III-laan 2 Boulevard Léopold III
 1030 Schaarbeek / Schaerbeek

14.00 NL
 14.45 FR
 15.30 EN
27



Woning / Maison / House
Besaçon - 1956
 arch. F. Besaçon

NL De gevel van deze woning heeft een gigantische raampartij op de dubbelhoge bel-etage en een bijzondere polychromie. Het huidige Scandinavisch interieur is naadloos verweven met de architectuur.

FR La façade de cette maison arbore une large baie vitrée au niveau du bel étage en double hauteur, ainsi qu'une polychromie remarquable. L'intérieur est aujourd'hui aménagé dans un style scandinave qui se marie harmonieusement avec l'architecture.

EN The facade of this house has a huge window on the double-height first floor and unusual use of colours. The present Scandinavian interior is interwoven seamlessly with the design of this little-known architect.

Schepen Van Muylderslaan 22 Avenue Echevin Van Muylders
 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe / Woluwe-Saint-Lambert

10.00 EN
 11.00 NL
 12.00 FR
27



Lezing / Conférence / Lecture
The architect's house: more than a home
 Linsy Raaffels
 æ-lab, Vrije Universiteit Brussel

EN When an architect designs a home for himself and his family, he also sets himself one of the most challenging assignments of his career. Not bound by the wishes of clients, the architect stands for a virtually limitless range of creative ambitions to choose from such as working with new materials or investing in a renewed architectural vocabulary. The house can become his physical business card or just be a one-time personal indulgence.

This lecture takes you through the ideas behind some of the most exemplary architects' houses worldwide, and especially in Brussels.

CIVA
 Kluistraat 55 Rue de l'Ermitage
 1050 Elsene / Ixelles

19.30 EN
2



Film
Huiselijk modernisme. 3 woningen rond Turnhout
 Terenja van Dijk

NL In deze film worden drie laatmoderne Turnhoutse architecten belicht: Paul Neefs, Lou Jansen en het bureau Vanhout-Schellekens. Ze behoren tot een vergeten generatie die, zoals Geert Bekaert reeds zei een stille dood is gestorven. Van elke architect portretteert de film één bijzondere woning: woning van den Nieuwenhuyzen te Vosselaar (1966) van het bureau Vanhout-Schellekens, woning Pleysier te Rijkvorsel (1971 en 1976) van Paul Neefs en woning Van Rompay te Beerse (1972) van Lou Jansen.

In de film kan u met getuigenissen en authentieke interieurs een beeld vormen van het moderne wonen in de late golden sixties.

Muntpunt
 Munt 6 Place de la Monnaie
 1000 Brussel / Bruxelles

19.30 NL
16



CHECK OUT OUR WEBSITE,
 FACEBOOK, INSTAGRAM
 AND TWITTER FOR MORE
 INFORMATION AND ACTIVITIES.

WWW.BBMA.BE
 #BBMA.BRUSSELS



Kunstencentrum / Centre artistique / Centre of the arts
Kanal - 2018
 noArchitecten, EM2N & Sergison Bates

NL Het Brussels Gewest en het Centre Pompidou transformeren het Citroëngebouw tot museum voor moderne en hedendaagse kunst en een centrum voor architectuur. noArchitecten leidt u rond in hun Podium voor Brussel.

FR La Région de Bruxelles-Capitale et le Centre Pompidou transforment le bâtiment Citroën en un musée et un centre d'architecture. noArchitectes vous présentent eux-mêmes leur projet lauréat « Une scène pour Bruxelles ».

EN The Brussels Region and the Centre Pompidou are transforming the Citroën building into a museum of modern and contemporary art and an architecture centre. noArchitects give you a guided tour of their Podium for Brussels.

Kanal
 Akenkaai - Quai des Pénières
 1000 Brussel / Bruxelles

13.00 NL
 14.00 EN
 15.00 FR
28

PROGRAM OVERVIEW

TUE 2 OCT	LECTURE	TUE 16 OCT	FILM
SAT 6 OCT	GUIDED TOURS IN HOUSES	SAT 20 OCT	GUIDED TOURS IN HOUSES
SUN 7 OCT	KANAL HISTORICALLY	SUN 21 OCT	CIVA ARCHIVES
TUE 9 OCT	FILM	TUE 23 OCT	FILM
SAT 13 OCT	GUIDED TOURS IN HOUSES	SAT 27 OCT	GUIDED TOURS IN HOUSES
SUN 14 OCT	CIVA EXHIBITION	SUN 28 OCT	KANAL NEW ARCHITECTURE



Film
The Fate of Tugendhat
 Rudolf Chudoba

EN Villa Tugendhat in Brno was designed by the German architect Ludwig Mies van der Rohe. Built of reinforced concrete between 1928 and 1930 for Fritz Tugendhat and his wife Greta, the villa soon became an icon of modernism.

This docudrama follows the lives of this famous house in three storylines. The first is the story of a family of educated and affluent clients, which follows the dramatic history of the 20th century. The second story concerns the villa itself, its author and the contemporary artistic atmosphere. The third contemporary line observes the consistent and detailed historical restoration process, which returned the original shine to this architectural gem.

Muntpunt
 Munt 6 Place de la Monnaie
 1000 Brussel / Bruxelles

19.30 EN/CS
23

BBMA 2018 - ARCHITECTENWONINGEN

De derde editie van de Brussels Biennale of Modern Architecture, georganiseerd door Korei, Arkadia, Docomomo en het æ-lab van de Vrije Universiteit Brussel, focust op de eigen woning van de architect in het Brussels Gewest uit de periode 1918-1972.

In dit programma vindt u unieke getuigenissen van het woonidealisme van het modernisme, het brutalisme en de Internationale Stijl. De BBMA wil hiermee de voortrekkersrol benadrukken die bepaalde architecten hebben gespeeld op gebied van technieken, woonvormen en materialen in het architectuurlandschap van Brussel en België.

Tijdens de interieur rondleidingen geeft niet alleen de gids, maar ook de huidige eigenaar (al dan niet één van de kinderen van de oorspronkelijke architect) uitleg. Heel uniek worden de ontmoetingen met de architecten die

TICKETVERKOOP

Hoe inschrijven?
 Vanaf 1 september 2018 via www.bbma.be.

Interieur rondleidingen
 Elke zaterdag van oktober worden 4 à 5 woningen opengesteld met rondleidingen in het Nederlands, Frans en Engels. Een bezoek duurt ongeveer 75 minuten (45 minuten in de woningen Scoriels en Besançon).
 Tarief per bezoek: 18 euro / 15 euro (-26 jaar)
 Elke bezoeker ontvangt eveneens een exemplaar van de publicatie van de Biennale.

De woningen zijn enkel toegankelijk na inschrijving en de bezoeken starten stipt. Foto's nemen in de woningen is niet toegestaan.

Rondleidingen in Kanal en CIVA
 Op zondag worden bezoeken georganiseerd in Kanal of CIVA. Voor de tarieven verwijzen we naar onze website.

Films en lezing
 Gratis, maar inschrijven is noodzakelijk.

Deelnemers met een beperking worden verzocht contact op te nemen met ons via info@bbma.be of 02 380 22 09.



BBMA 2018 - MAISONS D'ARCHITECTE

La troisième édition de la Brussels Biennale of Modern Architecture, organisée par Korei, Arkadia, Docomomo et le æ-lab de la Vrije Universiteit Brussel, est consacrée aux maisons d'architecte érigées entre 1918 et 1972 dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Dans ce programme, vous trouverez de nombreux témoignages des idéaux du modernisme, du brutalisme et du Style international en matière de logement. À travers ceux-ci, la BBMA désire souligner le rôle de pionniers qu'ont joué certains architectes sur le plan des techniques, des typologies de logement et des matériaux dans le paysage architectural bruxellois et, plus largement, en Belgique.

Pendant les visites d'intérieur, c'est non seulement un guide mais également l'occupant ou l'architecte (à défaut, l'un de ses enfants) qui

BILLETERIE

Comment s'inscrire ?
 À partir du 1^{er} septembre 2018 sur www.bbma.be.

Visites d'intérieurs
 Chaque samedi en octobre, différentes maisons vous ouvrent leurs portes pour des visites guidées en français, néerlandais et anglais. Une visite dure environ 75 min (45 min dans les maisons Scoriels et Besançon).
 Tarif par visite : 18 euro / 15 euro (-26 ans)
 Chaque visiteur reçoit également un exemplaire de la publication de la Biennale.

Les maisons sont accessibles sur inscription et les visites démarrent à l'heure. Il est interdit de photographier à l'intérieur.

Visites guidées à Kanal et au CIVA
 Le dimanche, des visites sont organisées à Kanal ou au CIVA. Pour les tarifs, rendez-vous sur notre site web.

Films et conférence
 Gratuit, mais réservation obligatoire.

Les participant(e)s en situation de handicap sont prié(e)s de prendre contact avec nous à l'adresse info@bbma.be ou au 02 380 22 09.

BBMA 2018 - ARCHITECTS' HOUSES

The third Brussels Biennale of Modern Architecture, organised by Korei, Arkadia, Docomomo and the æ-lab of the Vrije Universiteit Brussel, presents an overview of architects' own homes (some including their design studio) in the Brussels Region between 1918 and 1972.

In this program you will encounter plenty of evidence of the domestic idealism of Modernism, Brutalism and the International Style. With these examples the BBMA would like to emphasise the pioneering role played by certain architects in technical innovation, forms of housing and materials in the architectural world of Brussels and Belgium.

During the interior tours not only the guide, but also the current owner (sometimes the son or daughter of the original architect) tells his or her

BOX OFFICE

How to register?
 From 1 September 2018 on www.bbma.be.

Guided tours
 Each Saturday of October different houses will open their doors with guided tours in English, French and Dutch. A visit usually takes about 75 minutes (45 minutes in the houses Scoriels and Besançon).
 Price per tour: 18 euro / 15 euro (-26 years old)
 Each visitor will also receive the publication of the Biennale.
 Access to the houses is only possible after registration and the tours start sharp at the indicated time. Taking photographs is not allowed inside the houses.

Guided tours in Kanal and CIVA
 On Sunday guided tours will be organised in Kanal or CIVA. Please check our website for ticket prices.

Films and lecture
 For free, but registration is necessary.

Persons with a disability are requested to contact us at info@bbma.be or by phone at 02 380 22 09.

PUBLIC PARTNERS

be.brussels Flanders State of the Art

ORGANISATION

K do.co.mo.mo.be

arkadia VUB VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

CULTURAL PARTNERS

C.L.I.I.I.I.V. A Culture - Architecture KANAL Centre Pompidou MUNTPOINT

MEDIA PARTNERS

BRUZZ bx

ADDITIONAL SUPPORT

visit.brussels innoviris brussels ergoed brussel ESACH RENOTEC

SPONSOR

RENOTEC RENOVATING FOR THE FUTURE

3RD BRUSSELS BIENNALE OF MODERN ARCHITECTURE

GUIDED TOURS



6th 10.00 NL
11.30 EN
14.00 FR
15.30 FR

Appartement / Flat

Kröll - 1962
arch. Lucien & Simone Kröll

NL Deze architect en theoreticus met internationale faam past in deze groepswoonbouw zijn principes van participatie toe. Ontdek hoe architectuur een balans kan zijn tussen vorm, menselijke waarden en duurzaamheid.

FR Cet architecte et théoricien de renommée internationale a appliqué ses principes de participation dans cet immeuble d'habitat groupé. Découvrez comment l'architecture peut réaliser un équilibre entre forme, valeurs humaines et soutenabilité.

EN This internationally renowned architect and theorist applied his participatory principles to collective housing. See how architecture can provide a balance between form, human values and sustainability.

Louis Berlaumontlaan 20 Avenue du Prince Héritier
1160 Oudergem / Auderghem



6th 10.00 FR
11.30 EN
14.00 NL
15.30 NL

Atelierwoning / Maison-atelier / Studio house

Jaspers - 1928
arch. Victor Bourgeois

NL Deze voormalige atelierwoning met tentoonstellingsruimtes van de beeldhouwer Oscar Jaspers werd ontworpen door één van de grootste modernistische architecten van België. Krachtige vormen en eenvoud met klasse.

FR Cette ancienne maison-atelier assortie d'espaces d'exposition appartenait autrefois au sculpteur Oscar Jaspers. Elle a été conçue par un des plus grands architectes modernistes belges. Des formes puissantes s'y allient à une élégante simplicité.

EN This former house with studio plus exhibition rooms was designed for the sculptor Oscar Jaspers by one of Belgium's greatest modernist architects. It displays powerful forms and classy simplicity.

Erfzinslaan 586 Avenue Dolez
1200 Sint-Lambrechts-Woluwe / Woluwe-Saint-Lambert



13th 10.00 EN
11.30 FR
14.00 NL
15.30 EN



Kunstenaarswoning / Maison d'artiste / Studio house

Strebelle - 1955-1958
arch. André Jacqmain

NL De woning is een gezamenlijk ontwerp van de architect, de bouwheer en Jules Wabbes. In het atelier gaf Strebelle vorm aan zijn sculpturen en in de tuin boeiseerde hij het landschap met planten die hij meebracht van zijn verre reizen.

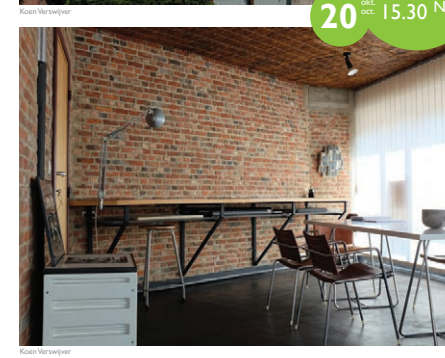
FR La maison est une création commune de l'architecte, du maître d'ouvrage et de Jules Wabbes. Tout comme, dans l'atelier, Strebelle donnait forme à ses sculptures, au jardin il façonnait le paysage, à l'aide de plantes raménées de ses lointains voyages.

EN This house was designed jointly by the architect, the client and Jules Wabbes. In his studio, Strebelle shaped his sculptures, and in the garden he moulded the landscape with plants gathered on distant travels.

Dolezlaan 13 Jagersveld
1180 Ukkel / Uccle



20th 11.30 FR
14.00 EN
15.30 NL



Atelierwoning / Maison-atelier / Studio house

Volckrick - 1958
arch. Georges Volckrick

NL Het gebruik van gedurfd materialen zoals riet en asfalt in het atelier vormt samen met het kleurgebruik en het spel van ruimtes op dit hellend terrein een ode aan de moderne woon- en werkbeleving van de naoorlogse periode.

FR L'utilisation de matériaux insolites comme le jonc et l'asphalte dans cet atelier compose, avec l'usage des couleurs et le jeu de volumes sur le terrain en pente, une ode à la vie moderne dans l'après-guerre.

EN Together with the colours and interplay of spaces on this sloping site, the use of such daring materials as reed and asphalt in the studio forms an ode to the modern experience of living and work after the war.

Jagersveld 13 Jagersveld
1170 Watermaal-Bosvoorde / Watermaal-Boitsfort



20th 10.00 FR
11.30 NL
13.00 EN

Woning / Maison / House

Corbiaux - 1961 / 1988 / 1995
arch. Jacques Dupuis & Marc Corbiau

NL Marc Corbiau breidde deze oorspronkelijke kleine tweewoont van Jacques Dupuis uit tot zijn woning en atelier en creëerde een totaalconcept van luxe en comfort in een oase van kunst met uitzicht op een prachtige tuin.

FR Marc Corbiau a agrandi cette maison jumelée de Jacques Dupuis pour en faire sa maison-atelier. Il a créé un concept total de luxe et de confort dans une oasis consacrée à l'art, donnant sur un magnifique jardin.

EN Marc Corbiau extended this original two-flat house designed by Jacques Dupuis to form his home and studio and created an overall concept of luxury and comfort in an oasis of art, with a view of a superb garden.

Sterrewachtlaan 78 Avenue de l'Observatoire
1180 Ukkel / Uccle



6th 10.00 NL
11.30 FR

Atelierwoning / Maison-atelier / Studio house

Fellemans - 1969
arch. Jan Fellemans

NL Deze architect, die stage heeft gelopen bij o.a. Bontridder en De Winter, leidt u rond in zijn bel-etagewoning met een open planopbouw en niveaoverschillen. De ramen contrasteren met het vibrerende aspect van de gevelbekleding.

FR Cet architecte, formé auprès de Bontridder et De Winter, vous guide dans sa maison à bel étage au plan ouvert et caractérisée par des différences de niveaux. Les fenêtres contrastent avec le revêtement de façade scintillant.

EN This architect, a trainee with among others Bontridder and De Winter, leads you round his first-floor house with its open plan and various levels. The windows contrast with the sense of vibration in the facade cladding.

Frans Vekemansstraat 53 Rue François Vekemans
1120 Neder-Over-Heembeek



6th 10.00 EN
11.30 NL
14.00 FR
15.30 EN



Woning in tuin / Maison et jardin / House and garden

La Nouvelle Maison - 1927
arch. Henry van de Velde

NL In van de Velde's vierde eigen woning is de vereenvoudiging qua plan, volume en gevel gecombineerd met een zin voor perfectie, eigen aan zijn volledige oeuvre. Een zoektocht naar monumentaliteit en zuivere plasticiteit.

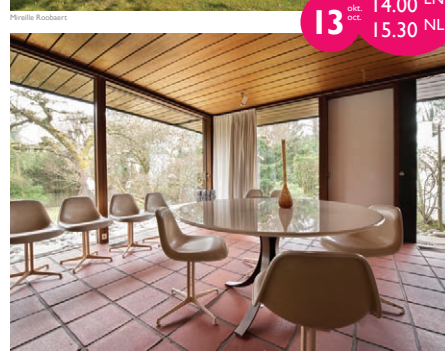
FR Dans la quatrième maison privée de van de Velde, la simplification au niveau du plan, du volume et de la façade est menée avec la perfection qui caractérise toute son œuvre. Une quête de monumentalité et de pure plasticité.

EN In Van de Velde's fourth home, the simplification of the plan, volume and facade is combined with a sense of perfection that is typical of his entire oeuvre. A quest for monumentality and pure plasticity.

Alberdaan 1
3080 Tervuren / Tervuren



13th 10.00 FR
11.30 EN
14.00 NL
15.30 NL



Woning / Maison / House

Baucher - 1963
arch. Lucien-Jacques Baucher

NL Beïnvloed door de Scandinavische stijl is deze geraffineerde woning met organische vormen volledig gericht op de natuur. De lichte dakconstructie wordt deels gedragen door de grote houten raamkozijnen in de gevel.

FR Inspirée par le style scandinave, cette habitation raffinée aux formes organiques est entièrement tournée vers la nature. Le système de toit léger porte en partie sur les grands châssis de fenêtre en bois de la façade.

EN This refined house with its organic forms oriented fully towards nature was influenced by the Scandinavian style. The light roof structure is supported partly by the large wooden window-frames in the facade.

Dolezlaan 550 Avenue Dolez
1180 Ukkel / Uccle



13th 10.00 NL
11.30 EN
14.00 FR

Woning / Maison / House

Van Waeyenberge-Deveux - 1972
arch. Albert Bontridder

NL Bontridder zei dat spektakelarchitectuur hem vreemd was. Het huis, met origineel interieur en meubilair van de architect, is een spel van informele lijnen en een organisme dat vorm krijgt in symbiose met haar natuurlijke context.

FR Bontridder disait que l'architecture-spectacle « lui était étrangère. La maison, disposant de son aménagement intérieur et son mobilier d'origine, est d'une composition assez libre, donnant le sentiment d'un organisme modelé par son environnement.

EN Bontridder once said that spectacular architecture was alien to him. This house, with the architect's original interior and furniture, has playful informal lines and is an organism formed in symbiosis with its natural setting.

De Keersmaerkerlaan 17
1785 Merchtem



20th 10.00 EN
11.30 NL
14.00 FR



Atelierwoning / Maison-atelier / Studio house

Franchimont - 1962
arch. Jean-Louis Franchimont

NL Deze architect die stage liep bij Jean Prouvé bouwde een manifest voor eenvoudige en lichte architectuur waar de materialiteit de stijl bepaalt. Het gesloten gelijkvloers contrasteert met de gordijnen van glas op de verdieping.

FR Cet architecte, qui fit son stage chez Jean Prouvé, érigea ce manifeste d'architecture simple et légère, où le style est défini par la matérialité. Le rez-de-chaussée aveugle contraste avec l'étage complètement vitré.

EN This architect, a trainee under Jean Prouvé, built a manifesto for light and simple architecture where the materials determine the style. The closed ground floor contrasts with the curtains of glass on the upper floor.

Vossendreef 78 Drève des Renards
1180 Ukkel / Uccle



20th 10.00 NL
11.30 EN
14.00 FR

Woning / Maison / House

Engels - 1958
arch. Lucien Engels

NL Deze unieke woning in het groen combineert modernistische en Japanse invloeden. Ze is een lange zwevende doos op een smalle sokkel, die vederlicht geïntegreerd werd in het landschap en vandaag prachtig is gerenoveerd.

FR Cette maison unique combine dans un cadre verdoyant des influences modernistes et japonaises. Elle consiste en une longue boîte flottante posée sur un socle étroit, qui s'intègre au paysage avec délicatesse et est aujourd'hui splendidement rénovée.

EN This unique house in a green setting combines modernist and Japanese influences. It is a long floating box on a narrow plinth that is integrated very lightly into the landscape and has now been splendidly renovated.

Populiereendreef 6
1982 Zemst



6th 10.00 FR
11.00 NL
12.00 EN

Atelierwoning / Maison-atelier / Studio house

Scoriels - 1926
Paul Cauchie

NL Dit huis met sober interieur werd Cauchie voor een bevriende muzikant en het is slechts een van de vier huizen ontworpen door deze beeldende kunstenaar, decorateur en sgraffito-specialist. Hij had er tevens zijn atelier.

FR Cauchie était à la fois décorateur et artiste plasticien spécialisé dans les sgraffites, et n'a construit que quatre maisons. Voici l'une d'elles, à l'intérieur sobre, destinée à une amie musicienne. Cauchie y avait également son atelier.

EN Paul Cauchie built this house with its restrained interior for a musician friend. It is one of only four houses this artist, decorator and sgraffito specialist ever designed. He also had his studio there.

Terkamerenstraat 177 Rue de La Cambre
1150 Sint-Pieters-Woluwe / Woluwe-Saint-Pierre



7th 13.00 NL
14.00 FR
15.00 EN



Industrieel gebouw / Bâtiment industriel / Industrial building

Citroën - 1934
arch. A. Dumont & M. Van Goethem

NL Ontdek de geschiedenis achter dit prachtig staalje industriële avant-garde. Het iconisch complex van 16 500 m² beschikt over een komeevormige toonzaal met daarachter grote werkplaatsen, magazijnen en kantoren.

FR Découvrez l'histoire qui se cache derrière ce magnifique exemple d'architecture industrielle d'avant-garde. Ce complexe iconique de 16 500 m² dispose d'une salle d'exposition en forme de comète, derrière laquelle se déploient de grands ateliers, entrepôts et bureaux.

EN Discover the history behind this superb example of industrial avant-garde. The iconic complex has a comet-shaped showroom backed by large workshops, storerooms and offices.

Kanal
Akenkaai - Quai des Péniches
1000 Brussel / Bruxelles



13th 10.00 EN
11.30 NL
14.00 EN
15.30 FR



Woning in tuin / Maison et jardin / House and garden

De Koninck - 1924
arch. Louis Herman De Koninck

NL Deze protagonist van de Moderne Beweging in België bouwde twee kubusvormige woningen, één voor hemzelf en één voor de kunstschilder Lenglet. Later breidde hij zijn eigen woning uit. Beide zijn prototypes van het *Existenzminimum*.

FR Ce protagoniste du Mouvement moderne en Belgique a construit deux habitations cubiques, une pour le peintre Lenglet et l'autre pour lui-même, qu'il a ultérieurement agrandie. Toutes deux matérialisent le principe d'*Existenzminimum*.

EN This protagonist of the Modern Movement in Belgium built two cube-like houses, one for himself and one for the painter Lenglet. He later extended his own house. Both are prototypes of the *Extenzminimum*.

Vronerodeelaan 105 Avenue Fond'Ray
1180 Ukkel / Uccle



14th 14.00 FR
14.30 NL

Tentoonstelling / Exposition / Exhibition

CIVA - Unbuilt Brussels #2
(re)compose the city

NL De noord-zuidspoorverbinding is een begrip in Brussel. Ontdek wat de stad had kunnen zijn aan de hand van niet gerealiseerde projecten uit de periode 1836-1952. Onze hoofdstad als een stedenbouwkundig laboratorium.

FR La jonction Nord-Midi est un concept en soi. Découvrez ce à quoi la ville aurait tout aussi bien pu ressembler, au moyen de projets non réalisés s'étalant de 1836 à 1952. Notre capitale vue comme un laboratoire urbanistique.

EN Everyone in Brussels knows the north-south rail link. Find out what the city might have been like in these unbuilt projects from between 1836 and 1952. Our capital as an urban planning laboratory.

CIVA
Kluistraat 55 Rue de l'Érmitage
1050 Elsene / Ixelles



20th 11.30 FR
14.00 NL
15.30 EN



Appartement / Flat

Guillissen-Hoa - 1965
arch. Simone Guillissen-Hoa

NL Dit appartement dat zich vandaag nog steeds in originele staat bevindt kent een ongelooflijke ruimtelijke beleving. Guillissen-Hoa was één van de eerste vrouwelijke architecten van België en ontwierp eveneens het meubilair.

FR Cet appartement, qui se trouve toujours dans son état original, offre une expérience spatiale mémorable. Guillissen-Hoa, qui fut l'une des premières femmes architectes en Belgique, en a également conçu le mobilier.

EN This flat, which is still in its original state, provides an incredible experience of space. Guillissen-Hoa was one of the first female architects in Belgium and she also designed the furniture.

Langeveldstraat 21 Rue Langeveld
1180 Ukkel / Uccle



21st 11.00 FR
11.30 NL



CIVA Archief / Archives CIVA / CIVA Archives

Architectenwoningen / Maisons d'architecte / Architects' houses

NL Een rondleiding in de archieven van enkele grote Belgische architecten zoals Victor Bourgeois, Louis Herman De Koninck en Henry van de Velde. Een kennismaking met plannen, foto's, maquettes enz.

FR Une visite guidée dans les archives de quelques grands architectes belges comme Victor Bourgeois, Louis Herman De Koninck et Henry van de Velde. Découvrez leurs œuvres à l'aide de plans, photos, maquettes, etc.

EN A guided tour of the archives of several major Belgian architects such as Victor Bourgeois, Louis Herman De Koninck and Henry van de Velde. Take a look at their plans, photos, models and other material.

CIVA
Kluistraat 55 Rue de l'Érmitage
1050 Elsene / Ixelles